

ใบความรู้ที่ ๒ เรื่อง การถอดความจากบทร้อยกรอง
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๑๐ เรื่อง รามเกียรติ์ ตอน คีทไมยราพ
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๒ เรื่อง รามเกียรติ์ ตอน คีทไมยราพ (ถอดความ ๑)
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๑๖๑๐๑ ภาคเรียนที่ ๒ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๖

ความหมายของการถอดความ

ตามความหมายของพจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน ๒๕๕๔ ให้ความหมายของคำว่า “ถอดความ” หมายถึง แปลให้เข้าใจความได้ง่ายขึ้น

การถอดความจากบทร้อยกรอง คือ เป็นการอ่านเรื่องเพื่อถอดความหมายของบทร้อยกรอง โดยการแปลความหมายของเรื่องที่เป็นบทร้อยกรอง ให้เป็นบทร้อยแก้ว แล้วเรียบเรียงเป็นภาษาที่สละสลวย เข้าใจง่าย ถูกต้องตามเนื้อเรื่อง ซึ่งจะทำให้เข้าใจเนื้อเรื่องทั้งหมด

แนวทางของการถอดความ

๑. ต้องรู้ความหมายคำศัพท์ในเรื่องอย่างถูกต้อง จะช่วยให้ถอดคำประพันธ์ได้ง่ายขึ้น
๒. ศึกษาทำความเข้าใจเนื้อหาให้แจ่มแจ้ง ว่าเรื่องกล่าวเกี่ยวกับอะไรเป็นสำคัญ
๓. ถอดความที่ละบรรทัด/หรือทีละวรรค ด้วยภาษาของตนเอง โดยคั่นเรื่องก่อนหน้า
๔. ทำความเข้าใจกับประโยคที่ถอดความให้เข้าใจอย่างถูกต้อง ชัดเจน
๕. เรียบเรียงข้อความใหม่เหมือนการพูดเล่าเรื่องราวนั้นให้ผู้อื่นฟัง เพื่อตรวจทานและปรับปรุงการเขียนข้อความที่ถอดความได้ดีขึ้น

ประโยชน์ของการถอดความ

๑. ช่วยให้เข้าใจความหมายของบทร้อยกรองบทนั้น ๆ ได้ง่ายมากขึ้น
๒. ช่วยให้สามารถแปลความจากบทร้อยกรองที่อ่าน ได้อย่างรวดเร็ว
๓. ช่วยให้อ่านจับใจความ ดีความ และสรุปเรื่องได้อย่างถูกต้อง
๔. ช่วยให้ค้นหาข้อคิดและคุณค่าของเรื่องที่อ่านได้ และสามารถนำข้อคิดไปปรับใช้ได้



ตัวอย่าง การถอดความจากบทร้อยกรอง
เรื่อง รามเกียรติ์ ตอน คีกไมยราพ

บัดนั้น	มัจฉานุผู้ใจแกล้วกล้า
ซึ่งอยู่ในสระคงคา	เป็นด่านรักษาชั้นใน
ราตรีเที่ยงคืนเคยเที่ยว	ลดเลี้ยวกระแวนทางใหญ่
ก็สำแดงแผลงฤทธิ์เกรียงไกร	ขึ้นไปจากห้องชลธาร

ถอดความได้ว่า มัจฉานุเป็นผู้ที่มีใจกล้าหาญ ทำหน้าที่รักษาบริเวณสระน้ำ ซึ่งเป็นด่านชั้นในของเมืองบาดาล โดยคอยออกตระเวนตรวจตราดูแลความปลอดภัยบริเวณรอบ ๆ และได้แสดงฤทธิ์ของตนเองโดยการขึ้นไปบนเหนือสระน้ำนั้น

ถึงที่ขอบสระก็หยุดอยู่	แลดูไปทั่วทุกสถาน
เห็นวานรเผือกผู้หังการ	ล่องด่านผ่านทางเข้ามา
โกรธาขบฟันกระที่บบาท	ทำอำนาจออกยื่นขวางหน้า
แล้วร้องประกาศด้วยวาจา	เหวยอ้ายพาลาใจฉกรรจ์
ตัวเอ็งมานี้จะไปไหน	ไม่กลัวชีวาจะอาสัญ
องอาจล่องด่านกุมภภัณฑ์	กูจะหันให้ยับลงกับกร

ถอดความได้ว่า มัจฉานุขึ้นมาถึงขอบสระก็หยุดดู และเดินตรวจตราทั่วบริเวณ มองไปเห็นลิงเผือกที่มีท่าทีอวดเก่ง ล่องกล้าเข้ามาบริเวณด่านชั้นใน รู้สึกโกรธมากจึงไปยืนขวางหน้าไว้ แล้วร้องถามว่าไอ้ลิงนี้ช่างกล้าดียิ่งนัก มานี้จะไปไหน ไม่กลัวตายหรืออย่างไร ที่บังอาจล่องกล้าเข้ามาในเขตแดนของท่านกุมภภัณฑ์ เดียวจะฟาดฟันฆ่าให้แหลกตายคามือ



ใบความรู้ที่ ๓ เรื่อง หลักการถอดความจากบทร้อยกรอง
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๑๐ เรื่อง รามเกียรติ์ ตอน ศักดิ์ไมยราพ
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๓ เรื่อง รามเกียรติ์ ตอน ศักดิ์ไมยราพ (ถอดความ ๒)
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๑๖๑๐๑ ภาคเรียนที่ ๒ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๖

แนวทางของการถอดความ

๑. ต้องรู้ความหมายคำศัพท์ในเรื่องอย่างถูกต้อง จะช่วยให้ถอดคำประพันธ์ได้ง่ายขึ้น
๒. ศึกษาทำความเข้าใจเนื้อหาให้แจ่มแจ้ง ว่าเรื่องกล่าวเกี่ยวกับอะไรเป็นสำคัญ
๓. ถอดความที่ละบรรทัด/หรือทีละวรรค ด้วยภาษาของตนเอง โดยคำนึงถึงเรื่องราวก่อนหน้านั้น
๔. ทำความเข้าใจกับประโยคที่ถอดความให้เข้าใจอย่างถูกต้อง ชัดเจน
๕. เรียบเรียงข้อความใหม่เหมือนการพูดเล่าเรื่องราวนั้นให้ผู้อื่นฟัง เพื่อตรวจทานและปรับปรุงการเขียนข้อความที่ถอดความได้ดีขึ้น

